



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 130/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **BÁNH MOUSSE SÔ CÔ LA - CASINO**

2. Thành phần: Sữa nguyên kem, kem sữa tươi crème fraîche 17,8%, đường, sô cô la 4,2% (ca cao mass, đường, bột ca cao ít béo, chất nhũ hóa 322(i)), bột ca cao ít béo 2,5%, gelatin bò, tinh bột khoai tây hoặc ngô biến tính, chất nhũ hóa 472b, chất làm dày (407, 412), muối, hương liệu tự nhiên, protein sữa, lactose và khoáng chất từ sữa.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 26 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 320 g (4 hộp x 80 g) hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng gói trực tiếp trong bao bì nhôm, bên ngoài giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): NOVANDIE VIEIL MOUTIER - Route De Lottinghem - 62240 Novandie Vieil Moutier, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4
3	Aflatoxin M1	µg/kg	0,5
4	Ochratoxin A	µg/kg	3

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	0,5
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	0,2
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

3. **Chỉ tiêu vi sinh vật:** theo QCVN 8-3:2012/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Kế hoạch lấy mẫu		Giới hạn tối đa (CFU/g)	
		n	c	m	M
1	Enterobacteriaceae	5	2	< 1	5
2	L. monocytogens (đối với sản phẩm dùng ngay)	5	0	10 <sup>2</sup>	

Trong đó:

- n: số mẫu cần lấy từ lô hàng để kiểm nghiệm.
- c: số mẫu tối đa cho phép có kết quả kiểm nghiệm nằm giữa m và M. Trong n mẫu kiểm nghiệm được phép có tối đa c mẫu cho kết quả kiểm nghiệm nằm giữa m và M.
- m: giới hạn dưới, nếu trong n mẫu kiểm nghiệm tất cả các kết quả không vượt quá giá trị m là đạt.
- M: giới hạn trên, nếu trong n mẫu kiểm nghiệm chỉ 01 mẫu cho kết quả vượt quá giá trị M là không đạt.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 10 năm 2024

**ĐẠI DIỆN TỐ CHỨC, CÁ NHÂN**

**CÔNG (Ký tên, đóng dấu)**



**LÊ THỊ MINH TRANG**

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

**BÁNH MOUSSE SÔ CÔ LA - CASINO**

Thành phần: Sữa nguyên kem, kem sữa tươi crème fraîche 17,8%, đường, sô cô la 4,2% (ca cao mass, đường, bột ca cao ít béo, chất nhũ hóa 322(i)), bột ca cao ít béo 2,5%, gelatin bò, tinh bột khoai tây hoặc ngô biến tính, chất nhũ hóa 472b, chất làm dày (407, 412), muối, hương liệu tự nhiên, protein sữa, lactose và khoáng chất từ sữa.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 182 kcal; Chất đạm 3,9 g; Carbohydrat 19 g; Đường tổng số 18 g; Chất béo 9,7 g; Natri 50 mg.

Khối lượng tịnh: 320 g (4 hộp x 80 g)

Dùng trực tiếp. Bảo quản lạnh ở nhiệt độ từ 0°C đến 6°C.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: NOVANDIE VIEIL MOUTIER - Route De Lottinghem - 62240 Novandie Vieil Moutier, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cần nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với sữa.

Số TCB: 130/EB/2024





**Casino**  
 Sản phẩm chất lượng từ năm 1901  
**BẢN DỊCH**  
**BÁNH MOUSSE SÔ CÔ LA**  
 với kem sữa tươi crème fraîche

4 hộp  
**DIỆM DINH DƯỠNG**      Sữa và kem  
**A B C D E**                      Xuất xứ từ Pháp

Hình ảnh minh họa  
 Chúng nhận Rainforest Alliance  
 Ca cao  
 Hạn sử dụng/Số lô:  
 Bảo quản ở 0°C đến +6°C

Dessert lacté à la crème fraîche et au chocolat  
 Ingrédients

Lait entier, crème fraîche 17,8%, sucre, chocolat (27% cacao), vanille, cacao moulu en poudre, émulsifiant, sésames de sésame et de tournesol, arômes naturels, stabilisants, amidon de pomme de terre ou de maïs, emulsifiant, extraits végétaux, amidon et d'agave, d'origine végétale, arômes naturels, gomme xanthane, sel, arômes naturels de vanille, prébiotiques de lait, lactose et minéraux du lait, lait et crème, Rainforest Alliance. Pour en savoir plus, www.ro.org

**Món tráng miệng từ sữa với kem tươi và sô cô la.**  
**Thành phần**  
 Sữa nguyên kem - kem sữa tươi crème fraîche 17,8% - đường - sô cô la 4,2% (ca cao mass\* - đường - bột ca cao ít béo\* - chất nhũ hóa: lecithin từ **đậu nành** và hương dương) - bột ca cao ít béo\* 2,5% - gelatin bò - tinh bột khoai tây hoặc ngô biến tính - chất nhũ hóa: este lactic của mono và diglycerid của acid béo - chất làm dày: carrageenan, gôm gua - muối - hương vani tự nhiên - protein **sữa** - **lactose** và khoáng **sữa**.  
 \* Chúng nhận Rainforest Alliance. Để biết thêm thông tin, truy cập [www.ro.org](http://www.ro.org).  
 Sữa và kem: xuất xứ từ Pháp  
 Thông tin **in đậm** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng

**Conservation**  
 À conserver entre 0°C et +6°C.  
 À consommer jusqu'au / N° de lot : voir sur le dessus de l'emballage.  
 Ces 4 pots ne peuvent être vendus séparément.

Poids net  
**320 g (4 x 80 g)**

FR 62.853.030  
 CE

EMB 62853      ID=A6

**Bảo quản**  
 Bảo quản ở 0°C đến +6°C.  
 Hạn sử dụng/Số lô: xem ở mặt trên gói.  
 4 hộp này không bán riêng lẻ  
 Khối lượng tịnh  
**320 g (4 x 80 g)**

FR 62.853.030  
 CE ID=A6

EMB 62853  
 [Mã vạch]  
 3 222472 102083

**Valeurs nutritionnelles moyennes**

	POUR 1 POT DE 80 g	% AQR	POUR 100 g
Energie	606 kJ 145 kcal	7%	760 kJ 182 kcal
Matières grasses	7,8 g	11%	9,7 g
dont acides gras saturés	5,1 g	26%	6,4 g
Glucides	15 g	6%	19 g
dont sucres	14 g	16%	18 g
Fibres alimentaires	1,2 g	-	1,5 g
Protéines	3,1 g	6%	3,9 g
Sel	0,12 g	2%	0,15 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).  
 Cet emballage contient 4 pots.

**Giá Trị Dinh Dưỡng Trung Bình**

	Mỗi 1 hộp 80 g	%AQR	Mỗi 100 g
Năng lượng	606 kJ 145 kcal	7%	760 kJ 182 kcal
Chất béo trong đó acid béo bão hòa	7,8 g 5,1 g	11% 26%	9,7 g 6,4 g
Carbohydrat trong đó đường	15 g 14 g	6% 16%	19 g 18 g
Chất xơ	1,2 g	-	1,5 g
Protein	3,1 g	6%	3,9 g
Muối	0,12 g	2%	0,15 g

AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal).  
 Mỗi gói chứa 4 hộp



*Smu* *Miz*

**BẢN DỊCH**



**DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG**

Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2

0 800 13 30 16

Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí

Tìm kiếm thông tin tại [www.produits-casino.fr](http://www.produits-casino.fr)

Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard

42008 Saint-Etienne Cedex 1.

PHÂN LOẠI  
DỄ DÀNG HƠN

BAO BÌ

THÙNG RÁC  
PHÂN LOẠI

*Phân loại các loại rác trước khi vứt bỏ*

Ngày 24 tháng 09 năm 2024

**CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**

*(Đã ký và đóng dấu)*

**LÊ THỊ MINH TRANG**

Giám Đốc Chất Lượng

*Signature*

*Signature*

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

**Người dịch**

**Trịnh Hiếu Minh**

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 01 tháng 10 năm 2024 (Ngày mùng một tháng mười, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, thành phố Hà Nội.

Tôi, **Vũ Thị Phương** - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 22129 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

**CÔNG CHỨNG VIÊN**



**Vũ Thị Phương**

HỒN  
HỨ  
HU  
-TP



## Dessert lacté à la crème fraîche et au chocolat

### Ingrédients

Lait entier : crème fraîche 17,6% - sucre - chocolat 4,2% (cacao de cacao) - sucre - cacao moulu en poudre - émulsifiant - lécithine de soja et de tournesol - cacao moulu en poudre - sucre - gomme de farine de pomme de terre ou de maïs - émulsifiant - extraits liquides des noix et des pistaches - stabilisants - vanille - arôme naturel de vanille - produits du lait - lactose et matières du lait - farine - stabilisants - Pour en savoir plus : www.milab.com

Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes au lactose.

### Conservation

À conserver entre 0°C et +6°C.  
 À réchauffer jusqu'à 37°C de la veille au matin.  
 Les 4 pots ne peuvent être servis séparément.

Poids net  
**320 g (4 x 80 g)**



### Valeurs nutritionnelles moyennes

	POUR 1 POT DE 80 g	% AJR*	POUR 100 g
Énergie	406 kJ 145 kcal	7%	760 kJ 182 kcal
Matières grasses	7,8 g	11%	9,7 g
dont acides gras saturés	5,1 g	10%	6,4 g
Glucides	15 g	3%	19 g
dont sucres	14 g	16%	18 g
Fibres alimentaires	1,2 g	-	1,5 g
Protéines	3,1 g	6%	3,9 g
Sel	0,12 g	2%	0,15 g

\* AJR = Apport journalier de référence pour un adulte type (8400 kJ / 2000 kcal).  
 Les valeurs sont exprimées en g/100 g.



0 800 13 30 16  
 1. Casimio Mousse Liegeoise  
 2. Casimio Mousse Liegeoise  
 3. Casimio Mousse Liegeoise



Ngày 24 tháng 09 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG  
 Giám Đốc Chất Lượng

TEST REPORT  
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-254002-2A

Revision: 00

Company/ Công ty: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB  
Address/ Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,  
Việt Nam

Report Issued: 27-Sep-2024

BVAQ Reference: 24-254002

Sample(s) Received: 19-Sep-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 23-Sep-2024 to 27-Sep-2024

## Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: BÁNH MOUSSE SÔ CÔ LA - CASINO

Lab ID: 24-254002-2A

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in plastic box/ Mẫu đựng trong hộp nhựa

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Listeria monocytogenes	<10	cfu/g	ISO 11290-2:2017
Enterobacteriaceae	<10	cfu/g	ISO 21528-2:2017
Ochratoxin A	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-010: 2021 (Ref. AOAC 2004.10)
Aflatoxin B1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin M1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-024: 2021 (Ref. TCVN 6685:2009, ISO 14501:2007)
Chì/ Lead (Pb)	0.098	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Asen/ Arsenic (As)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Thủy ngân/ Mercury (Hg)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06



Report No./ Số báo cáo: 24-254002-2A

Remark/ Ghi chú: The results are express as less than 10 cfu/g when no colonies growth on the petri dish containing the the initial suspension of test sample/ Kết quả được thể hiện là dưới 10 cfu/g khi không có khuẩn lạc nào phát triển trên đĩa petri chứa huyền phù ban đầu mẫu thử.

OPERATION MANAGER



NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP



TEST REPORT  
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-254002-2B

Revision: 00

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,  
Việt Nam

Report Issued: 27-Sep-2024

BVAQ Reference: 24-254002

Sample(s) Received: 19-Sep-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 23-Sep-2024 to 27-Sep-2024

## Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: BÁNH MOUSSE SÔ CÔ LA - CASINO

Lab ID: 24-254002-2B

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in plastic box/ Mẫu đựng trong hộp nhựa

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Béo tổng số/ Total Fat	8.70	g/100 g	FLAB-FC- MTHD-018:2021 (Ref. AOAC 920.39)
Đạm/ Protein	4.03	g/100 g	FLAB-FC-MTHD-020 (Ref. AOAC 2001.11)
Năng lượng/ Calories *	170	kcal/100 g	FLAB-FC-MTHD-033:2021 (Ref. AOAC 986.25, FAO, Food & Nutrition P. 77, US FDA 21 CFR 101.9)
Available Carbohydrate *	18.9	g/100 g	FAO- Food & Nutrition page 77 (2003)
Đường tổng số/ Total sugar	18.3	g/100 g	FLAB-FC-MTHD-060:2021 (Ref. TCVN 4594:1988)
Natri/ Sodium (Na)	70.1	mg/100 g	FLAB-FC-MTHD-034

Remark/ Ghi chú: Nil/ Không

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP

TEST REPORT  
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-254002-2C

Revision: 01

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,  
Việt Nam

Report Issued: 07-Oct-2024

BVAQ Reference: 24-254002

Sample(s) Received: 01-Oct-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 01-Oct-2024 to 04-Oct-2024

## Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: BÁNH MOUSSE SÔ CÔ LA - CASINO

Lab ID: 24-254002-2C

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in plastic box/ Mẫu đựng trong hộp nhựa

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
	<10		
	<10		
Listeria monocytogenes	<10	cfu/g	ISO 11290-2:2017
	<10		
	<10		
	<10		
Enterobacteriaceae	<10	cfu/g	ISO 21528-2:2017
	<10		
	<10		

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
	0		
	0		
Enterobacteriaceae	0	MPN/g	ISO 21528-1:2017
	0		
	0		



**Remark/ Ghi chú:**

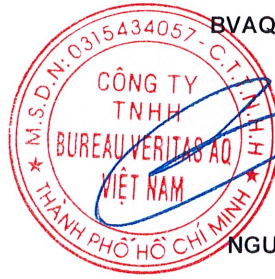
- The results are express as less than 10 cfu/g when no colonies growth on the petri dish containing the the initial suspension of test sample/ Kết quả được thể hiện là dưới 10 cfu/g khi không có khuẩn lạc nào phát triển trên đĩa petri chứa huyền phù ban đầu mẫu thử.

- Revision 01 is revised and replaces revision 00 issued on 04-Oct-2024 due to customer request to add test Listeria monocytogenes, Enterobacteriaceae (cfu/g)/ Bản sửa đổi 01 được hiệu chỉnh và thay thế cho bản sửa đổi 00 được ban hành ngày 04-10-2024 do khách hàng yêu cầu kiểm bổ sung chỉ tiêu Listeria monocytogenes, Enterobacteriaceae (cfu/g).

**OPERATION MANAGER**

**NGUYEN DUY TIEN**

**BVAQ MANAGER**



**NGUYEN HIEP**